

TUR MIX



COOL
TOUCH
1.7
Liter / litres
litri / liters

CX 224

Digital-Wasserkocher

Mit Temperaturwahl und kühl bleibender Oberfläche.

Bouilloire digitale

Avec températures à choix et paroi extérieure restant froide.

Bollitore digitale

Con impostazione della temperatura e superficie esterna che rimane fredda.

Digital kettle

With temperature selection and surface that stays cool.



Sicherheitshinweise 4-9 Consignes de sécurité Avvertenze di sicurezza Safety information	Reinigung 14 Nettoyage Pulitura Cleaning
Geräteübersicht 10 Présentation de l'appareil Panoramica apparecchio Overview	Entkalkung 14 Détartrage Decalcificare Descaling
Allgemeine Hinweise 11 Remarques générales Indicazioni generali General information	Tipps für die Zubereitung von Tee 15 Conseils pour la préparation du thé Suggerimenti per preparare il tè Tips for the preparation of tea
Gebrauchen 12-13 Utiliser Utilizzo Use	Garantie 16 Garantie Garanzia Warranty

 Wichtig! Unbedingt beachten! Important! A respecter impérativement! Importante! Osservare assolutamente! Important! To be respected imperatively!	 Zuvor beachten A observer préalablement Osservare precedentemente To observe first	 In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC Complies with European Directives on Safety and EMC
 Stromschlag vermeiden Éviter un choc électrique Evitare scossa elettrica Avoid electric shock	 Entsorgung Élimination Smaltimento Disposal	 Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling Le point vert – logo marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi The green dot - label marking the adhesion to a system of contribution to the recycling of waste
 Hilfreiche Information Information utile Informazione utile Useful information		

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.



Cool Touch: Die doppelwandige Konstruktion verhindert, dass der Wasserkocher aussen heiss wird.
Cool Touch: la conception à double paroi permet à la surface extérieure de la bouilloire ne pas être chaude.
Cool Touch: la struttura a doppio parete impedisce che la superficie esterna del bollitore diventi troppo calda.
Cool Touch: The double-walled construction prevents the kettle from getting hot on the outside.



Verdecktes Heizelement.
Corps de chauffe couvert.
Elemento riscaldante coperto.
Covered heating element.



Grosses LED-Display mit Temperaturanzeige in Echtzeit, elektronische Temperatur-einstellung von 40 bis 100 °C in Zehnerschritten, Warmhaltefunktion.
Grand écran LED avec indicateur de température en temps réel, choix électronique de la température de 40 à 100 °C par paliers de dix, fonction de maintien au chaud.
Grande display a LED con visualizzazione in tempo reale della temperatura, selezione elettronica della temperatura da 40 a 100 °C in passi da dieci, funzione di mantenimento del calore.
Large LED display with real-time temperature indication, electronic temperature selection from 40 to 100 °C in increments of ten, keep warm function.



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza. Children aged 8 or over and people with limited physical, sensory or mental abilities, and insufficient knowledge and experience should only be allowed to use, clean or maintain the appliance if supervised by someone responsible for their safety or if they have already been shown how to use the appliance safely and have understood the risks involved. Cleaning and maintenance work must not be carried out by children without supervision.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.

Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8.



Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Only use accessories recommended or sold by the manufacturer.



Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (p.es. buste di plastica) devono stare lontano dai bambini. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children.



Gerät nicht an Zeitschaltuhr/fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie/un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Do not operate/connect the appliance to an external timer/remote switch.



Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/câble sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Never place the device/connection cable on hot surfaces (hotplate) or near an open fire. Do not expose the device to strong heat (heat sources, heaters, sunlight).



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

No warranty for any damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.



Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Gerätesockel verwenden.

Utiliser l'appareil uniquement avec la base d'alimentation fournie.

Utilizzare l'apparecchio solo insieme alla relativa base fornita.

Use device only together with the supplied device base.



Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Appliance is intended for household use, not for commercial use. Do not operate the appliance outdoors. Never leave the appliance unattended.



Gerät stehend auf trockenem, ebenem, stabilem und hitzebeständigem Untergrund betreiben.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.

Operate the appliance always upright on a dry, flat, stable and heat-resistant surface.



Während des Kochens tritt starker Dampf aus. Ausgießer nicht gegen Körperteile, Möbel etc. richten.

Pendant l'ébullition, une forte vapeur s'échappe. Ne pas tenir le bec verseur vers des parties du corps, des meubles etc.

Durante il funzionamento si forma un denso vapore. Non sbattere il beccuccio contro parti del corpo, mobili ecc.

Strong steam escapes during boiling. Do not direct spout against body parts, furniture, etc.



Während Kochvorgang/beim Ausgießen Deckel nicht öffnen – Verbrennungsgefahr! Gerät nur zum Wasser kochen verwenden.

Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout/est versée – risque de brûlure! Utiliser l'appareil uniquement pour faire bouillir de l'eau.

Non aprire il coperchio durante la fase di bollitura/mentre si versa il tè – pericolo di ustioni! Usare l'apparecchio soltanto come bollitore d'acqua.

Do not open the lid during the boiling process/pouring out water - risk of burns! Only use the device for boiling water.



Flammen im Brandfall mit einer Löschdecke ersticken. Nie mit Wasser löschen.

En cas d'incendie, jeter une couverture isolante sur les flammes. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes.

In caso di fuoco, soffocare le fiamme con una coperta d'amianto. Non versare mai dell'acqua.

Smother flames in case of fire with a blanket. Never extinguish with water.



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – risque de brûlure! Tenir l'appareil uniquement par la poignée.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – pericolo di ustioni! Afferrare l'apparecchio solo dall'impugnatura.

Appliance becomes very hot during operation – risk of burns! Only touch the handle.



Gerät nie leer betreiben, nicht überfüllen und gefüllte Geräte nicht versetzen. Boden des Kruges und Basis müssen beim Gebrauch trocken sein.

Ne jamais utiliser l'appareil à vide, ne pas surcharger et ne pas déplacer des appareils remplis. Le fond de la verseuse et la base doivent être secs lors de l'utilisation.

Non mettere in funzione l'apparecchio se vuoto, non riempirlo eccessivamente né spostare l'apparecchio se pieno. Il fondo della brocca e la base devono essere asciutti durante l'uso.

Never operate the unit empty, do not overfill and do not move filled units. The bottom of the jug and base must be dry when in use.



Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.



Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riparlo.

Allow the appliance to cool down before storing.



Nie kaltes Wasser in heißen Krug füllen. Gerät vor erneutem Gebrauch oder Entkalken abkühlen lassen.

Ne jamais remplir la verseuse chaude avec de l'eau froide. Laisser refroidir l'appareil avant de le réutiliser ou de le détartrer.

Non versare mai acqua fredda nel bollitore riscaldato. Prima di riutilizzare o decalcificare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.

Never fill cold water into hot jug. Allow the device to cool down before using it again or descaling it.



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non immergere l'apparecchio in acqua/altri liquidi. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuit!



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables.



Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).



Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.

Never touch live parts.



Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scogliere sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning and when the appliance is left unattended or does not work normally.



Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

The plug must be within reach at all times.



Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Do not use this appliance near water (sink etc.) nor expose it to rain or other humidity. Ensure hands are dry when using appliance!



Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance until it has been checked by an authorised service technician.



Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.

Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Repair of defective appliances and power cords by authorised service technicians only.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.



- i** Sämtliches Verpackungsmaterial am und im Gerät entfernen.
Enlever l'ensemble du matériel d'emballage qui se trouve sur et dans l'appareil.
Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
Remove all packaging material on and in the device.
- i** Vor dem Erstgebrauch: Viermal Wasser aufkochen und diese Füllungen ausschütten, um Rückstände zu beseitigen.
Avant la première utilisation: faire bouillir de l'eau et la jeter, répéter l'opération quatre fois, afin d'éliminer les résidus.
Prima del primo utilizzo: far bollire quattro volte dell'acqua, svuotando ogni volta il contenuto per rimuovere eventuali residui.
Before using for the first time: boil water and then pour it out four times in order to get rid of any residues.
- i** Es ist wichtig, das Gerät regelmässig zu entkalken!
Il est important de détartrer l'appareil régulièrement!
La decalcificazione regolare è importante!
Regular descaling is important!
- i** Leuchtet im Display der Code E2 auf, bedeutet dies, dass mit dem Heizelement etwas nicht in Ordnung ist. Stecken Sie in diesem Fall das Gerät aus und kontaktieren Sie unseren Kundendienst.
Si l'écran affiche le code E2, cela signifie qu'il y a un problème avec l'élément chauffant. Dans ce cas, débranchez l'appareil et contactez notre service clientèle.
Se il display visualizza il codice E2, significa che c'è un problema con l'elemento riscaldante. In questo caso, scollegare l'apparecchio e contattare il nostro servizio clienti.
If the code E2 lights up in the display, it means that something is wrong with the heating element. In this case, unplug the device and contact our customer service.
- i** Wird keine Taste gedrückt, schaltet sich das Gerät nach 1 Minute aus.
Si aucune touche n'est actionnée, l'appareil s'éteint au bout d'une minute.
Se non viene premuto alcun pulsante, l'unità si spegne dopo 1 minuto.
If no button is pressed, the device switches off after 1 minute.
- i** Zubereitung kann jederzeit unterbrochen werden: Einschalt-Taste erneut drücken oder Krug von der Basis nehmen.
La préparation peut être interrompue à tout moment: appuyer de nouveau sur le bouton de marche ou retirer la bouilloire de la base.
La preparazione può essere interrotta in qualsiasi momento: premere nuovamente il tasto di accensione oppure prelevare il bollitore dalla base.
Preparation can be cancelled at any time: press ON button again or remove the jug from the base.
- i** Mit der Warmhaltefunktion wird das Wasser 4 Stunden auf der gewählten Temperaturstufe (nur für 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C und 90 °C) warmgehalten. Die Warmhaltefunktion bleibt NICHT aktiv, wenn der Krug von der Basis genommen wird.
Avec la fonction de maintien au chaud, l'eau peut être maintenue au chaud jusqu'à 4 heures à la température réglée (uniquement pour 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C et 90 °C). La fonction de maintien au chaud NE reste PAS active lorsque la bouilloire est retirée de la base.
La funzione keep warm mantiene l'acqua calda per 4 ore al livello di temperatura selezionato (solo per 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C e 90 °C). La funzione keep warm NON rimane attiva se il bollitore viene rimossa dalla base.
The keep warm function keeps the water warm for 4 hours at the selected temperature level (only for 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C and 90 °C). The keep warm function does NOT remain active when the jug is removed from the base.
- i** Dank der Temperaturwahl, ist dieser Wasserkocher auch perfekt für die Zubereitung von Tee. Beachten Sie dazu die Seite 15 mit Tipps für die Zubereitung von verschiedenen Teesorten.
Grâce au choix de la température, cette bouilloire est également parfaite pour la préparation du thé. Voir la page 15 concernant des conseils pour la préparation de différentes sortes de thé.
Grazie alla selezione della temperatura, questo bollitore è perfetto anche per preparare il tè. Vedere pagina 15 per i suggerimenti sulla preparazione di diversi tipi di tè.
Thanks to the temperature selection, this kettle is also perfect for making tea. See page 15 with tips for the preparation of different types of tea.

1. Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation



Vor Erstgebrauch gut reinigen.
Bien nettoyer avant la première utilisation.
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo.
Clean well before using for the first time.



1
Basis stabil hinstellen
Placer la base en position stable
Posizionare la base in modo stabile
Put base on stable surface



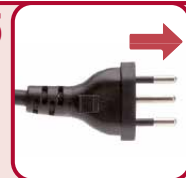
2
Deckel öffnen (drücken)
Ouvrir le couvercle (appuyer)
Aprire il coperchio (premere)
Open the lid (press)



3
Wasser einfüllen, Deckel schliessen
Remplir l'eau , fermer le couvercle
Versare l'acqua, chiudere il coperchio
Filling with water, close the lid



4
Gerät gut auf Basis stellen
Bien poser l'appareil sur le socle
Collocare correttamente l'apparecchio sulla base
Place the jug well on base



5
Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina
Plug in appliance



Maximale Füllmenge beachten.
Observer la quantité de remplissage maximale.
Rispettare la quantità massima di riempimento.
Note maximum filling quantity.



Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.
Operate the device upright on a dry, level, stable and heat-resistant surface.

2. Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use



Zubereitung kann jederzeit unterbrochen werden.
La préparation peut être interrompue à chaque moment.
La preparazione può essere interrotta in qualsiasi momento.
Preparation can be interrupted at any time.



1
Einschalten (on)
Enclencher (on)
Accendere (on)
Switch on (on)



2
Temperatur wählen, starten
Sélectionner la température, démarrer la cuisson
Selezionare la temperatura, avviare processo di bollitura
Select temperature, start boiling

**BEEP
BEEP
BEEP**

Temperatur erreicht
Température atteinte
Temperatura raggiunta
Temperature reached



3
Temperatur wählen, Warmhaltefunktion drücken
Sélectionner la température, appuyer sur la fonction de maintien au chaud
Selezionare la temperatura, premere il tasto mantenimento calore
Select temperature, press keep warm function

Warmhaltefunktion: Wasser wird auf gewählte Temperatur erhitzt, die Temperatur wird danach für 4 Stunden gehalten
Fonction maintien au chaud: L'eau est chauffée à la température choisie, la température est ensuite maintenue pendant 4 heures
Funzione di mantenimento del calore: L'acqua viene prima riscaldata alla temperatura selezionata, quindi la temperatura viene mantenuta per 4 ore
Keep warm function: Water is heated to selected temperature, the temperature is then maintained for 4 hours



Schnellstart: Einschalten, Ein-/Ausschalter drücken – Gerät heizt das Wasser auf 100 °C.
Démarrage rapide: après la mise en marche, appuyer sur le bouton marche/arrêt – l'appareil chauffe l'eau à 100 °C.
Avvio rapido: dopo l'accensione, premere sull'interruttore on/off – l'apparecchio riscalda l'acqua a 100 °C.
Quick start: switch on, press on/off switch – unit heats the water up to 100 °C.

3. Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use



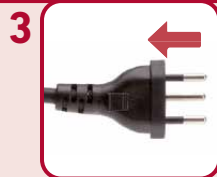
Eventuell Restwasser ausgießen.
Eventuellement vider l'eau résiduelle.
Se necessario, togliere l'acqua resto.
If necessary, pour out residual water.



1
Wasser entnehmen
Verser l'eau
Togliere l'acqua
Pour out water



2
Gerät auf Basis stellen
Poser l'appareil sur la base
Collocare l'apparecchio sulla base
Place the jug on base



3
Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollare l'apparecchio
Unplug appliance



4
Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio
Let device cool down



5
Kabel in der Basis aufwickeln
Enrouler le câble dans la base
Arrotolare il cavo nella base
Wind up cable in base



Beim Ausgießen Deckel nicht öffnen – Verbrennungsgefahr!
Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout – risque de brûlure!
Non aprire il coperchio durante la fase di bollitura – pericolo di ustioni!
Do not open the lid when pouring - risk of burns!



Wird das gekochte Wasser nicht komplett entnommen, wärmt sich die Oberfläche langsam auf.
S'il reste un peu d'eau chaude dans la bouilloire, la paroi de la bouilloire se réchauffe lentement.
Se l'acqua bollita non viene completamente rimossa, la superficie si riscalda lentamente.
If the boiled water is not completely removed, the surface slowly warms up.

! Gerät nie unter laufendes Wasser halten oder im Wasser spülen!
 Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, n  immergerlo in acqua!

Never hold appliance under a running tap nor rinse in water!

! Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen!
 Retirer d'abord la prise et laisser refroidir l'appareil!

Staccare prima la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio!

Unplug first and let cool down!

! Keine scheuernden Reinigungsmittel/Gegenstände verwenden.
 N'utiliser aucun détergent/objet abrasif.

Non utilizzare detergenti/oggetti abrasivi.

Do not use any abrasive cleaning agents/materials.

! Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen.
 Ranger l'appareil hors de port e des personnes non autoris es.

Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile.

Store appliance away from unauthorized persons.



1 Mit einem feuchten und nicht scheuernden Tuch abwischen

Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs

Pulire con un panno umido senza strofinare

Wipe with a non-abrasive damp cloth

i Sobald der Boden mit Kalk bedeckt ist.
 Si le fond est couvert avec une couche de calcaire.
 Se il fondo   rivestito di calcare.
 Once the soil is covered with limescale.



1 Entkalkertosung einfüllen, Mischverhaltnis mit Wasser gemäss Angaben des Herstellers
 Remplir la solution détartrage, proportion du mélange avec l'eau selon les indications du fabricant
 Riempire la soluzione anticalcare, mescolando il rapporto con l'acqua secondo le istruzioni del produttore
 Fill in descaling solution, mixing ratio with water according to manufacturer's instructions



2 Einwirken lassen, ausleeren
 Laisser agir, puis vider
 Lasciare agire, quindi svuotare
 Leave to act, pour out



3 Mehrmals spülen: Mit Frischwasser füllen, aufkochen, leeren
 Rincer plusieurs fois: remplir d'eau fraîche, bouillir, vider
 Lavare piu volte: riempire con acqua fresca, portare a ebollizione, svuotare
 Rinse several times: fill with fresh water, boil, empty

i Bruhzeit und Wassertemperatur genau einhalten:
 Respecter avec exactitude le temps d'infusion et la température de l'eau:
 Segue accuratamente il tempo di infusione e la temperatura dell'acqua:
 Accurately follow the brewing time and the water temperature:

Teeart Type de th� Tipo di t� Type of tea	Weisser Tee Th� blanc T� bianco White tea	Gruntee Th� vert T� verde Green tea	Oolongtee Th� Oolong T� Oolong Oolong tea	Krautertee Infusion T� alle erbe Herbal tea	Schwarztee Th� noir T� nero Black tea
Wassertemperatur Température de l'eau Temperatura acqua Water temperature	70 C�	80 C�	90 C�	100 C�	100 C�
Bruhzeit Temps d'infusion Tempo di infusione Brewing time	3 min.	3 min.	3 min.	4 min.	2 min.

i Wenn der Tee zu bitter ist, verkurzen Sie die Bruhzeit oder reduzieren Sie die Wassertemperatur.
 Si le th  est trop am re, diminuer la durée d'infusion ou réduire la température de l'eau.
 Se il t    troppo amaro, diminuire la durata di infusione o ridurre la temperatura dell'acqua.
 If the tea is too bitter, shorten the infusion or reduce the water temperature.

TAVORA Brands AG

Tramweg 35
6414 Oberarth
Switzerland

www.turmix.ch
www.tavora.ch



Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati. Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

The product guarantee is in accordance with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are all wear parts as well as inappropriate use or maintenance, as well as damage from modifications or repairs carried out by unauthorised third parties. Please keep your proof of purchase to verify any claims under guarantee.

TAVORA
B R A N D S

Best brands for your home